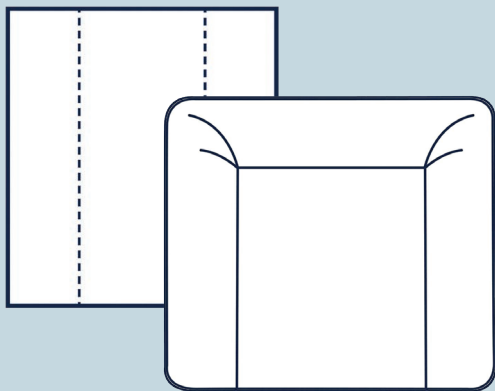
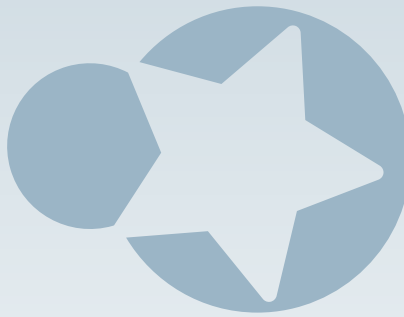




## WARNHINWEISE WICKELAUFLAGE

**- WICHTIG -**  
**SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES  
NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN**





Über  
**150**  
Mitarbeiter

Eigene  
Herstellung  
in Bayern

Familienge-  
führt in 3.  
Generation

**100%**  
OEKO TEX  
Standard 100



Qualität  
seit  
**1960**

## Über Julius Zöllner

Das Unternehmen Julius Zöllner ist heute einer der führenden Hersteller für Heimtextilien für Babys und Kleinkinder in Deutschland. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Produkte für Babys und Kinder in höchster Qualität, einfacher Handhabung und modernen Designs herzustellen. Ganz nach unserem Motto „einfache & gute Produkte“ geben wir der Familie von heute das beste Handwerkszeug, um jede Minute mit dem Nachwuchs sorgenfrei genießen zu können.

## Nachhaltigkeit

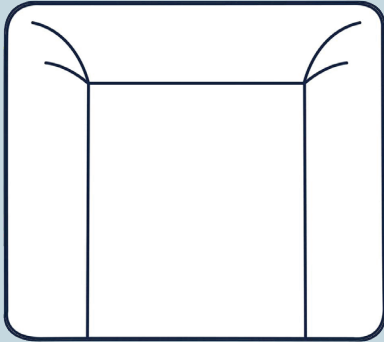
Als einer der führenden Hersteller für Heimtextilien für Babys und Kleinkinder in Deutschland tragen wir besondere Verantwortung. Nachhaltigkeit hat daher einen hohen Stellenwert in der Unternehmensphilosophie. Dazu gehört die langfristige Ausrichtung des unternehmerischen Handelns, der schonende Umgang mit Ressourcen und Umwelt, ebenso wie gesellschaftliche Verantwortung und ein soziales Miteinander.





## WARNHINWEISE WICKELAUFLAGE

*Softy*



## WARNHINWEISE WICKELAUFLAGE SOFTY

### WARNUNG!

Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen – das Kind muss sich stets in Reichweite befinden.

### WARNUNG!

Die Wickelaufgabe „Softy“ niemals auf einer erhöhten Oberfläche (z.B. Tisch) benutzen.

### WARNUNG!

Wickelaufgaben nicht bewegen oder anheben, wenn sich der Säugling darauf befindet.

### WARNUNG!

Von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie elektrischen Heizstrahler, gasbeheizten Öfen usw. fernhalten.

### WARNUNG!

Bei Beschädigung die Wickelaufgabe nicht weiterverwenden.

### WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Achten Sie darauf, dass die Wickelaufgabe „Softy“ nur auf Wickeleinrichtungen verwendet wird, die folgende Eigenschaften erfüllen:
  - Die Maße der Auflage der Wickeleinrichtung entsprechen den Maßen der Wickelaufgabe.
  - Stellen Sie sicher, dass die Schutzränder der Wickeleinrichtung mindestens 7 cm Höhe an der Kopfseite und den beiden Seiten besitzt.
2. Die Wickelaufgabe ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht in nicht häuslichen Umgebungen verwendet werden.
3. Die Wickelaufgabe ist für Kinder bis zu einem Alter von 9 Monaten und einem Gewicht von bis zu 9 kg vorgesehen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Die hochwertige, wasserdichte PVC-Folie kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Reste von Babycreme oder Baby Öl direkt nach dem Gebrauch entfernen.
  - Vermeiden Sie Desinfektionsmittel bei der Reinigung.

## WARNINGS

### SOFTY CHANGING PAD

#### WARNING!

Never leave the child unattended - the child must always be within reach.

#### WARNING!

Never use the changing pad „Softy“ on an elevated surface (e.g., table).

#### WARNING!

Do not move or lift changing pads while the infant is on them.

#### WARNING!

Keep away from open flame and other sources of intense heat, such as electric heaters, gas heaters, etc.

#### WARNING!

Do not continue to use the changing pad if damaged.

#### IMPORTANT INSTRUCTIONS

1. Ensure that the „Softy“ changing pad is only used on changing facilities that meet the following criteria:
  - The dimensions of the changing facility's pad match those of the changing pad.
  - Ensure that the protective edges of the changing facility are at least 7cm high on the head side and both sides.
2. The changing pad is intended for household use only and should not be used in non-domestic environments.
3. The changing pad is intended for children up to 9 months of age and weighing up to 9 kg.

#### CLEANING AND CARE

- The high-quality, waterproof PVC film can be wiped with a damp cloth.
- Remove residues of baby cream or baby oil immediately after use.
- Avoid disinfectants when cleaning.

## AVERTISSEMENTS

### MATELAS À LANGER SOFTY

#### AVERTISSEMENT!

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance - l'enfant doit toujours être à portée de vue.

#### AVERTISSEMENT!

Ne jamais utiliser le matelas à langer „Softy“ sur une surface surélevée (par exemple, une table).

#### AVERTISSEMENT!

Ne pas déplacer ou soulever les matelas à langer lorsque le bébé est dessus.

#### AVERTISSEMENT!

Tenir à l'écart du feu ou d'autres sources de chaleur intenses, telles que les radiateurs électriques, les poêles à gaz, etc.

#### AVERTISSEMENT!

Ne pas continuer à utiliser le matelas à langer en cas de dommage.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

1. Assurez-vous que le matelas à langer „Softy“ est utilisé uniquement sur des tables à langer qui remplissent les critères suivants :
  - Les dimensions du plateau de la table à langer correspondent aux dimensions du matelas à langer.
  - Assurez-vous que les rebords de protection de la table à langer ont une hauteur d'au moins 7cm du côté de la tête et des deux côtés.
2. Le matelas à langer est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans des environnements non domestiques.
3. Le matelas à langer est conçu pour les enfants jusqu'à l'âge de 9 mois et un poids maximal de 9 kg.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le film PVC imperméable de haute qualité peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- Retirez les résidus de crème pour bébé ou d'huile pour bébé immédiatement après utilisation.
- Évitez les désinfectants lors du nettoyage.

## AVVERTENZE MORBIDO FASCIATOIO

### AVVERTENZA!

Non lasciare mai il bambino incustodito - il bambino deve essere sempre a portata di mano.

### AVVERTENZA!

Non utilizzare mai il materassino per il cambio „Softy“ su una superficie rialzata (ad esempio, un tavolo).

### AVVERTENZA!

Non spostare o sollevare il materassino per il cambio quando il neonato è sopra di esso.

### AVVERTENZA!

Tenere lontano da fuoco aperto e altre fonti di calore intense, come stufe elettriche, fornelli a gas, ecc.

### AVVERTENZA!

Non utilizzare il materassino per il cambio in caso di danneggiamento.

### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO

- Assicurarsi che il materassino per il cambio „Softy“ venga utilizzato solo su dispositivi per il cambio che soddisfano le seguenti caratteristiche:
  - Le dimensioni del piano del dispositivo per il cambio corrispondono alle dimensioni del materassino per il cambio.
  - Assicurarsi che i bordi protettivi del dispositivo per il cambio abbiano almeno 7 cm di altezza sul lato della testa e sui due lati.
- Il materassino per il cambio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti non domestici.
- Il materassino per il cambio è destinato a bambini fino a 9 mesi di età e con un peso fino a 9 kg.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il rivestimento in PVC di alta qualità, resistente all'acqua, può essere pulito con un panno umido.
- Rimuovere eventuali residui di crema per bambini o olio per bambini immediatamente dopo l'uso.
  - Evitare l'uso di disinfettanti durante la pulizia.

## ADVERTENCIAS CAMBIADOR SUAVE

### ¡ADVERTENCIA!

Nunca dejes al niño sin supervisión: el niño debe estar siempre al alcance

### ¡ADVERTENCIA!

Nunca use el cambiador „Softy“ en una superficie elevada (por ejemplo, una mesa).

### ¡ADVERTENCIA!

No mueva ni levante los cambiadores mientras el bebé esté sobre ellos.

### ¡ADVERTENCIA!

Manténgase alejado del fuego abierto y otras fuentes de calor intenso, como calentadores eléctricos, estufas de gas, etc.

### ¡ADVERTENCIA!

No siga utilizando el cambiador si está dañado.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE USO

- segúrese de que el cambiador „Softy“ solo se use en dispositivos de cambio que cumplan con las siguientes características:
  - Las dimensiones del área de cambio del dispositivo coinciden con las dimensiones del cambiador.
  - Asegúrese de que los bordes de protección del dispositivo de cambio tengan al menos 7 cm de altura en el lado de la cabeza y en ambos lados.
- El cambiador está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no debe usarse en entornos no domésticos.
- El cambiador está destinado a niños de hasta 9 meses de edad y un peso de hasta 9 kg.

### LIMPIEZA Y CUIDADO

- La lámina de PVC resistente al agua puede limpiarse con un paño húmedo.
- Retire los restos de crema para bebés o aceite para bebés inmediatamente después de su uso.
  - Evite el uso de desinfectantes al limpiar.

## WAARSCHUWINGEN ZACHT AANKLEEDKUSSEN

### WAARSCHUWING!

Laat het kind nooit onbeheerd achter - het kind moet altijd binnen handbereik zijn.

### WAARSCHUWING!

Gebruik de „Softy“ commode niet op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld een tafel).

### WAARSCHUWING!

Verplaats of til de commode niet op terwijl de baby erop ligt.

### WAARSCHUWING!

Houd u weg van open vuur en andere intense warmtebronnen, zoals elektrische stralers, gasovens, enz.

### WAARSCHUWING!

Gebruik de commode niet als deze beschadigd is.

### BELANGRIJKE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Zorg ervoor dat de „Softy“ commode alleen wordt gebruikt op commodes die aan de volgende specificaties voldoen:
  - De afmetingen van het commodekussen komen overeen met de afmetingen van de commode.
  - Zorg ervoor dat de beschermranden van de commode minimaal 7 cm hoog zijn aan de hoofdzijde en beide zijden.
- De commode is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt in niet-huishoudelijke omgevingen.
- De commode is bedoeld voor kinderen tot een leeftijd van 9 maanden en een gewicht tot 9 kg.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- De hoogwaardige, waterdichte PVC-folie kan worden afgeveegd met een vochtige doek.
  - Resten van babycrème of babyolie direct na gebruik verwijderen.
  - Gebruik geen desinfectiemiddelen bij het reinigen.

## OSTRZEŻENIA SOFTY MATA DO PRZEWIJANIA

### OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru - dziecko musi zawsze być w zasięgu wzroku.

### OSTRZEŻENIE!

Podkładka do przewijania „Softy“ nigdy nie powinna być używana na podwyższonej powierzchni [np. na stole].

### OSTRZEŻENIE!

Nie przesuwaj ani nie podnosz podkładki do przewijania, gdy niemowlę znajduje się na niej.

### OSTRZEŻENIE!

Trzymaj z dala od otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak elektryczne promienniki ciepła, piece gazowe itp.

### OSTRZEŻENIE!

W przypadku uszkodzenia nie używaj dalej podkładki do przewijania.

### WAŻNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Upewnij się, że podkładka do przewijania „Softy“ jest używana tylko na urządzeniach do przewijania, które spełniają następujące wymagania:
  - Wymiary podkładki do przewijania odpowiadają wymiarom podkładki do przewijania.
  - Upewnij się, że boki zabezpieczające urządzenia do przewijania mają co najmniej 7 cm wysokości na stronie głowy i na obu bokach.
- Podkładka do przewijania jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego i nie może być używana w miejscach publicznych.
- Podkładka do przewijania przeznaczona jest dla dzieci do 9 miesięcy i o wadze do 9 kg.

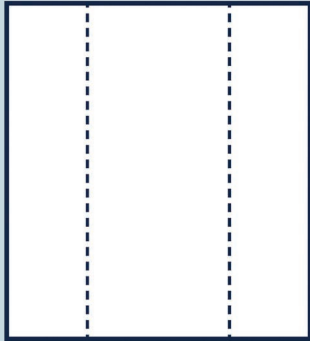
### CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Wysokiej jakości, wodoodporna folia PVC może być wycierana wilgotną szmatką.
- Pozostałości kremu dla niemowląt lub oleju dla niemowląt usuń bezpośrednio po użyciu.
  - Unikaj używania środków dezynfekujących podczas czyszczenia.



## WARNHINWEISE WICKELAUFLAGE

2-Keil



DE

## WARNHINWEISE WICKELAUFLAGE 2-KEIL

---

### WARNUNG!

Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen – das Kind muss sich stets in Reichweite befinden.

### WARNUNG!

Wickelauflagen nicht bewegen oder anheben, wenn sich der Säugling darauf befindet.

### WARNUNG!

Von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie elektrischen Heizstrahler, gasbeheizten Öfen usw. fernhalten.

### WARNUNG!

Bei Beschädigung die Wickelauflage nicht weiterverwenden.

### WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- Die Wickelauflage ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht in nicht häuslichen Umgebungen verwendet werden.
- Die Wickelauflage ist für Kinder bis zu einem Alter von 9 Monaten und einem Gewicht von bis zu 9 kg vorgesehen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Die hochwertige, wasserdichte PVC-Folie kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
- Reste von Babycreme oder Baby Öl direkt nach dem Gebrauch entfernen.
  - Vermeiden Sie Desinfektionsmittel bei der Reinigung.

EN

## WARNINGS CHANGING PAD

---

### WARNING!

Never leave the child unattended - the child must always be within reach.

### WARNING!

Do not move or lift changing pads when the infant is on it.

### WARNING!

Keep away from open flames and other sources of intense heat, such as electric heaters, gas heaters, etc.

### WARNING!

Do not continue to use the changing pad if it is damaged.

### IMPORTANT INSTRUCTIONS

- The changing pad is intended for household use only and should not be used in non-domestic environments.
- The changing pad is designed for children up to 9 months old and weighing up to 9 kg.

### CLEANING AND CARE

- The high-quality, waterproof PVC film can be wiped with a damp cloth.
- Remove residues of baby cream or baby oil immediately after use.
- Avoid using disinfectants during cleaning.

FR

## AVERTISSEMENTS MATELAS À LANGER

---

### AVERTISSEMENT!

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance - l'enfant doit toujours être à portée de main.

### AVERTISSEMENT!

Ne pas déplacer ou soulever les matelas à langer lorsque le bébé est dessus.

### AVERTISSEMENT!

Tenir à l'écart du feu ou d'autres sources de chaleur intenses, telles que les radiateurs électriques, les fours à gaz, etc.

### AVERTISSEMENT!

Ne pas continuer à utiliser le matelas à langer en cas de dommages.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES D'UTILISATION

- Le matelas à langer est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans des environnements non domestiques.
- Le matelas à langer est destiné aux enfants jusqu'à l'âge de 9 mois et d'un poids maximal de 9 kg.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le film PVC de haute qualité et imperméable peut être essuyé avec un chiffon humide.
- Retirez immédiatement les résidus de crème pour bébé ou d'huile pour bébé après utilisation.
- Évitez les désinfectants lors du nettoyage.



IT

## AVVERTENZE FASCIATOIO

---

### ATTENZIONE!

Non lasciare mai il bambino incustodito: il bambino deve essere sempre a portata di mano.

### ATTENZIONE!

Non spostare o sollevare il materassino per il cambio quando il neonato è sopra di esso.

### ATTENZIONE!

Tenere lontano da fuochi aperti e altre fonti di calore intense, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc.

### ATTENZIONE!

Non utilizzare il materassino per il cambio se danneggiato.

### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO

- Il materassino per il cambio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti non domestici.
- Il materassino per il cambio è destinato a bambini fino a 9 mesi di età e con un peso fino a 9 kg.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il rivestimento in PVC di alta qualità, impermeabile, può essere pulito con un panno umido.
- Rimuovere eventuali residui di crema o olio per neonati immediatamente dopo l'uso.
- Evitare l'uso di disinfettanti durante la pulizia.

ES

## ADVERTENCIAS CAMBIADOR

---

### ¡ADVERTENCIA!

Nunca deje al niño sin supervisión: el niño debe estar siempre al alcance.

### ¡ADVERTENCIA!

No mueva ni levante las almohadillas para cambiar pañales cuando el bebé esté sobre ellas.

### ¡ADVERTENCIA!

Manténgase alejado del fuego abierto y otras fuentes de calor intenso, como calentadores eléctricos, estufas de gas, etc.

### ¡ADVERTENCIA!

No continúe usando la almohadilla para cambiar pañales si está dañada.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE USO

- La almohadilla para cambiar pañales está destinada únicamente para uso doméstico y no debe utilizarse en entornos no domésticos.
- La almohadilla para cambiar pañales está diseñada para niños de hasta 9 meses de edad y un peso de hasta 9 kg.

### LIMPIEZA Y CUIDADO

- La película de PVC resistente al agua se puede limpiar con un paño húmedo.
- Retire los residuos de crema para bebés o aceite para bebés inmediatamente después de usarlo.
- Evite el uso de desinfectantes durante la limpieza.



## WAARSCHUWINGEN AANKLEEDKUSSEN

### WAARSCHUWING!

Laat het kind nooit onbeheerd achter - het kind moet altijd binnen handbereik zijn.

### WAARSCHUWING!

Verplaats of til de verschoonkussen niet op wanneer de baby erop ligt.

### WAARSCHUWING!

Houd het weg van open vuur en andere intense warmtebronnen zoals elektrische kachels, gasovens, enz.

### WAARSCHUWING!

Gebruik de verschoonkussen niet als deze beschadigd is.

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- De verschoonkussen is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag niet worden gebruikt in niet-huiselijke omgevingen.
- De verschoonkussen is bedoeld voor baby's tot 9 maanden oud en met een gewicht tot 9 kg.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- De hoogwaardige, waterdichte PVC-folie kan worden afgeveegd met een vochtige doek.
- Verwijder resten van babycrème of babyolie direct na gebruik.
- Gebruik geen desinfectiemiddelen bij het reinigen.

## OSTRZEŻENIA ZMIANA PODKŁADKI

### OSTRZEŻENIE!

Nie zostawiać dziecka bez nadzoru – dziecko powinno zawsze być w zasięgu wzroku.

### OSTRZEŻENIE!

Nie poruszać lub podnosić podkładki do przewijania, gdy dziecko znajduje się na niej.

### OSTRZEŻENIE!

Trzymać z dala od otwartego ognia i innych źródeł silnego ciepła, takich jak elektryczne promienniki ciepła, piece gazowe itp.

### OSTRZEŻENIE!

W przypadku uszkodzenia nie kontynuować używania podkładki do przewijania.

### WAŻNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Podkładka do przewijania jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego i nie powinna być używana w środowiskach pozadomowych.
- Podkładka do przewijania jest przeznaczona dla dzieci do 9 miesięcy życia i o wadze do 9 kg.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wysokiej jakości, wodoodporna folia PCV może być wycierana wilgotną szmatką.
- Pozostałości kremu dla niemowląt lub oleju dla niemowląt należy usunąć bezpośrednio po użyciu.
- Unikać stosowania środków dezynfekujących podczas czyszczenia.



Julius Zöllner GmbH & Co. KG  
Kaullache 4  
96328 Küps-Schmölz  
Germany

Tel: +49 (0) 9264 8070  
[info@julius-zoellner.de](mailto:info@julius-zoellner.de)  
[www.julius-zoellner.de](http://www.julius-zoellner.de)